▲九日登太平山

潘新安

蕩蕩晴空無片雲，海門西望日將曛。
路趨野外人多遇，地接崖巔鳥不聞。
世事幾回陵谷變，秋風一夕煥寒分。
年來我亦隨蓬轉，豈獨重陽遠念勤。

× × ×

▲九日奉酬潘新安先生

華園主人

高唐仙境是行雲，獨揮茱萸日夕曛。
萬斛離懷無計遣，重陽佳節有詩聞。
漫傷萍梗風吹散，怕聽遼天雁唳分。
鼠臂虫肝休小覷，尋瑕抵隙每爭勤。

× × ×

雲埠達權支社五三週年紀念謝鳴

本社經於一九吉一年十一月十四日舉行成立第五十三週年紀念典禮，明蒙全加洪門機構及各僑團商號友好暨我洪門各叔父昆仲嬸姆姊妹惠贈賀儀祝詞生花等珍品仝人等拜領之餘曷勝銘感謹登報端以申謝悃

雲埠達權支社同人敬謝

惠賜芳名 恕不稱呼

周富可，周玉生，朱平英，林國堯，林翹益，吳英傑，鑒利寶號，張其祿，鄭光益，朱錫鵬，關邦健，馮德煥，鄭敬銀，唐自璉，域埠達權總社，陳福如，大寧俱樂部，關逢振，岑兆英，伍經智，李維廣，曹子晉，李顯榮，李蘭羣，李蘭芳，大有俱樂部，張琦，黃全，譚子耀，李煥朋，多城民治黨達權社，岑安如，錦碌民治黨達權社，穩寧民治黨達權社，梅拱學，梅樹生，余富，鄭毓貴，林兆光，林兆元，袁偉禎，王濯柏，位仁酒家，關亞芳，點城民治黨達權社，雲埠民治黨，岑年關，岑柏深，雷賢效，竹林園酒家，秘詩賚路西殮廳，鄭盈，黃元恩，伍寶珍，梁亮好，梁興，趙齊養，李蘭愛，林普安，黃景洋，陸羽酒家，曾國雄，蔡根旋，海鳴閣俱樂部，葉崇俊，馬啓豐，司徒其祥，金利源，廖全享，黃炳琚，大華公司，馮士琦，蔣安翹，林文振，林樹振，馬榮盛，雷錦容，周幹芬，東亞旅社，黃國富，簡賢良，蔡柏芳，陶陶酒家，馬其章，簡漢棣，林偉文，陳文彬，劉耀騰，黃國連，蔣煒，蔣建榮，周瑞燁，鄭達夫，黃滔，李天培，盧兆榮，王華造，趙榮義，大館俱樂部，鄭林炳，黃旭宇，鄭鴻麟，呂維九，滿城民治黨達權社聞園晉樂社，宛城民治黨達權社。

（以上每十元）

雷維，黃鴻本，鄭標，（每八元）

陳殯吉元，英華公司，林進傑，袁龍，鳳凰酒家，何桐寶號。（以上每六元）

趙榮，吳孔維，鄭卓業，梁紹怡，雷初，周開祥，鄭礽，簾庭禎，振華壁，何國權，大有俱樂部，李遇，余豪，徐毓生，馬英奇，周文煥，柯地和民治黨，卡城民治黨達權社體育會，蘇全，邱澤，陳偉楊，伍淑勤，李漢生，劉思献，馬廣澄，侯穩，陳軒文，鄭冢賀，鄭煥逢，鄭均，恩平青年會，關寶森，企連打民治黨達權社，沙城民治黨，雲埠洪門體育會，雲埠漢升體育會，雲埠至德總堂，林舉齊，黃啓珉，域埠民治黨，關俊，域埠洪門體育會，雷漢輝，曾羣益，李德壯，徐錦宏，何登連，胡其光，鄭忠利，雅園寶號，林鐸，林雨亭，宋琛，衛積昌，吳錦潤，馮纘調，岑錫勤，蘇槐仔，朱炎理髮所，陳華萬，劉昌，林伯勝，劉添福，聖占旅店，鄭煜煌，鄭炳權，乃歷達權社，乃歷民治黨，關競雄，關競豪，張培斌，趙汝禮，謝灼南，關兆光，關百愼，鄭炎才，張元滾，林錦優，區華如，徐素英，陳金泉，梁金波，梁杏浣，黃英德，台山會館，文娛社，周容堅，陳秋霖，曾美秀，丁秀珍，李容根，程大妹，紅蓮寶號，鄭新福，鄭烱光，李耀樞，林麟，瑪麗寶號，余風采總堂，鄭仲明，林錫培，甄羣珍，呂洪，黃振光，徐沛謨，陳社旺，岑錫維，馮浪帆，徐磬光，羣青書社，鄭榮治，永隆寶號，林晃德，吳社權，譙樂酒家，鄭衛民，何浩常，周慕軾，昭倫親義公所，林寶光，劉國維陳金容，呂楊珍，鄭永昌，湯錦榮，余子儀，陳季瀛，鄧福理，劉其強，朱炎，李煥朋，馬氏總公所，葉球鑛，大漢公報，黃法理，黃鳳珍，羅德宏，許兆郁，李宇濃，周永熾，吳如麟，菇金垣，黃十二，馬識椒，鄭慶業，鄭爵勳，黨近民治黨達權社，鐵城崇義會，

（以上每五元）

湯秀蘭，林洪公，安泰理髮所，李維寅，方炳炎，黃大成，（以上每三元）

李兆和一元五毫。

（續完）

榮卓公司
電話：六九七六：五四式

承接內外裝修油漆
土庫間格新建重修
免費估價大小工程
壹律歡迎

伍祥
跌打專科
斷骨脫骱 重傷久患 屢醫無效 未見過我 未作絕望 跌打痛科 歡迎問症
深吼瘋瘡 特治 手足痺痛 大小瘡科 傷口爛肉
進修醫學跌打科教師
曾任華南軍醫院骨科軍醫
雲埠天寅街四〇大
電話式五三・〇八一五

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
681-1030
陶陶酒家
食譜精研
大識小酌
悉從尊便
地址：片打東街一〇二號
電話：六八一・一〇三〇

中醫陳式永祥
脉方灸鍼科兒婦男 統理
現寓：八五〇東二十三街
電話：八七四、一式四五
本人學業於祖國 曾在鍼城 澳門 香港業醫式十餘年專科電針療法
專治
半身不遂 手足痲痺 風濕痛症 嘴喎咳嗽 胃痛頭痛 腎虧腰痛 外感傷寒 神經衰弱

新創辦
北美洲針灸學院
梁覺立
4306 Fraser St.,
Phone 879-3622
Vancouver 10, B. C. （近 E. 27 Ave.,）
承美國政府衛生部邀請
將往美京講解針灸

中醫張鴻科
畢業學院學醫國中
曾在香港行醫十年
現寓東街打片一七七一七
電話：二五四・式一〇七
風痰鶴膝 半身不遂
中風萎縮 口眼歪斜
風濕癱瘓 手脚缺力
腰骨痲痺 疼痛不止
筋脉拘縮 逐節走痛

中醫李道生
現寓片打街東四五九
電話三五四・三七三
曾在香港行醫數十餘年經驗
精醫哮喘 久咳痰多
虛弱陽萎 胃陽脹痛
風濕腰痛 手脚痲痺
鼻淵流涕 常流鼻血
婦女血虛 胸部鬱痛
夜睡驚跳 頭暈目眩

男婦兒科
中醫張潤民
擅理殘頑症候
請先電約 歡迎閒症
日間電話：684-1735
晚上電話：253-8707
地址：275 E. Georgia St.,

駟名鹿尾羓補丸
爲强健身體之寶
前頭有洪水，無人敢渡，要問前頭之人，水有深淺，方能敢渡，鹿尾羓補丸，可能補氣補血，强壯身體，可能治夜尿過多，及風濕骨痛，軟弱無能，手足困倦，服之功效，藥到病除。如未服過，多不信任，如遇水一線，若有僑領及親友服過見功效，力爲介紹，方敢直接來購，茲有美國山且寸埠，周應源，墨國墨市古埠李濤爺，墨國未市加利埠，鄭維新，奧地利埠，司徒道芝，麥祥，卡忌利埠黃世保，亞省山寸埠黃國器，舞市阻埠陳楷，雲高華埠梁笋，黃廳，馬廣榮，伍睿予，黃應毅，林普安等服鹿尾羓補丸見功效，力爲介紹，有等題詩恭頌，力行善舉，公佈於社會人士，可能令病者購服，脫離痛苦，迷津指點，有益於人，鹿尾羓補丸每盒十元。
中國藥房通訊處：
Chung Kuo York Hong, 154 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

捷航旅行社
BLUEBIRD TRAVEL SERVICE LTD.
166 E. Hastings, Van. 4,
電話 684-8638
香港來回特價機票
六百四十九元
每星期一班 保証準期起航
另有一年期及農曆年探親來回
廉價機位 詳情請面議或電洽

元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-68
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.
新到
台灣蜜柑
沙田大柚

國際汽車駕駛學校喬遷新址
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
總址 386 E. Hastings St., 電話 Phone: 684-3044
本校訓練僑胞駕駛汽車大著成績茲以擴充校務增聘助教又因華區改建是以喬遷於喜市定街東三八六號電話六八四・三〇四四照常服務請各界僑胞注意
校長林伯篪

李興捷
驗眼專家
安省滑鐵盧大學視光系博士
辦事處：喜士定街東百五十三號
Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St.,
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六
上午九時至下午五時半

訪英雄相命
得運如拳館
失運似秋虫
貴者蘇秦窮阮籍 賤比蒙正富陶公
何須恨 五行在其中
聞道雲城多傑士 重遊華市訪英雄
中西掌紋哲學 外埠批命郵寄
寓片打街東一〇〇號新亞旅社候教
電話：六八五、九〇六四

BEN QUAN
藝工
承接大小土木工程，新建房屋，土庫裝修，商業門面。
各類美術廣告招牌，價錢公平。
298-7337

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
69 - E. Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone 682-2244
新到
年節雜貨 參茸藥材
送禮糖菓 罐頭食品
蜜棗紅棗 家庭用具
補腎佳品：正亞拉市架
海狗鞭 海狗睪丸
五磅笋片 五磅笋粒
大帮：五磅半開竹笋
五磅馬蹄片

明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
28 Pender St. East
Vancouver 4, B. C.
新電話 683-7268
新到
特製鋼質
蝦餃皮夾
有四優点：快捷・便利・耐用・美觀。
工欲善其事，必先利其器。
茶樓家庭皆宜置備

加拿大溫哥華
利德貿易有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號荷化街
（近鹿街西邊牛棚街口）

T.P.Y. Travel Service
11 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: 683-5656
Agents For Orient & Pacific
地址：片打街東七十壹號 電話：六八三、五六五六
返港佳音
廉價來回香港噴射機票
美金五百五十元
請打電話或駕臨本社接洽。
太平洋旅行社 林國良 啓

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
438 Main St., Vancouver 4, B. C.
Telephone: 681-1025 & 681-2733
香港 特價來回 飛機票
特別平
平到你笑
請速定位